

CONTRACT NR. 115 APM

Chișinău

16 noiembrie 2020

Federația Agricultorilor din Moldova, înregistrată la I.P. „Agenția Servicii Publice” la data de 19 octombrie 2018, în persoana Directorului Executiv Aurelia Bondari, care acționează în baza Statutului, denumită în continuare "Beneficiar", pe de o parte și Iurii Begal, denumit în continuare "Prestator" au încheiat prezentul Contract în următoarele condiții convenite de comun acord:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1 Prestatorul se obligă să presteze servicii Beneficiarului în conformitate cu Anexa 1. - Termeni de referință, ce constituie parte integrantă din prezentul Contract.
- 1.2 Serviciile vor fi prestate în perioada 16 - 30 noiembrie 2020.

2. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

- 2.1 Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu tehnicile și practicile general acceptate și racordate la standardele profesionale referitor la conținut și calitate, existente în domeniul în care se prestează servicii.
- 2.2 Prestatorul va presta Serviciile în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova și în condițiile cerute de Beneficiar.
- 2.3 Beneficiarul se obligă să asigure Prestatorului accesul la informație necesară pentru prestarea Serviciilor, iar Prestatorul se obligă să nu divulge informația de serviciu cu caracter confidențial, de care dispune în legătură cu executarea prezentului Contract, pe întreaga perioadă de acțiune a Contractului și pe parcursul a unui an din momentul expirării termenului prezentului Contract.
- 2.4 Beneficiarul va fi responsabil de monitorizarea și asistență Prestatorului.
- 2.5 Beneficiarul se obligă să-l remunereze la timp pe Prestator pentru Serviciile prestate.

3. CONDIȚII DE PLATĂ

- 3.1 Onorariul constituie 158 USD/zi pentru serviciile menționate în Anexa 1. - Termeni de referință.
- 3.2 Beneficiarul va achita Prestatorului onorariul stabilit în art. 3.1 în baza actului de recepție semnat de ambele părți.
- 3.3 Plata va fi făcută de Beneficiar în lei moldovenești conform cursului oficial al Băncii Naționale a Moldovei la ziua efectuării transferului bancar în contul curent al Prestatorului.
- 3.4 În cazul rezilierii contractului înainte de termen, Beneficiarul va plăti Prestatorului suma proporțională cu volumul de lucru efectuat de Prestator până la ziua rezilierii.

4. MODUL DE PRIMIRE A SERVICIILOR

- 4.1 După prestarea serviciilor, Prestatorul prezintă rezultatele în conformitate cu Anexa 1. - Termeni de referință.
- 4.2 În baza rezultatelor prezentate, Părțile semnează Actul de recepționare a serviciilor (Anexa 2 la prezentul Contract).

5. DURATA CONTRACTULUI ȘI ORDINEA REZILIERII

- 5.1 Contractul intră în vigoare din ziua semnării de către ambele părți cu durata de până la 04 decembrie 2020.
- 5.2 Prolungirea Contractului se va face de comun acord, luând în considerație toate modificările apărute în normativele și regulamentele în vigoare la data prelungirii.
- 5.3 Fiecare parte este în drept să rezilieze Contractul în mod unilateral cu informarea părții contractante în scris cu cel puțin 15 zile înainte de reziliere.

6. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 6.1 Neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul Contract atrage răspunderea părții în culpă în conformitate cu legislația în vigoare.
- 6.2 Pentru încălcarea termenelor de prestare a serviciilor prevăzute în art. 1.2 al prezentului Contract, onorariul Prestatorului se va micșora cu 0,25 % pentru fiecare zi de întârziere.

7. MODIFICAREA CONTRACTULUI

- 7.1 Modificarea oricărei clauze ale contractului se poate face numai prin înțelegere între Părți, convenită în scris prin act adițional semnat de reprezentanții împuterniciți ai ambelor Părți.

8. FORȚA MAJORĂ

- 8.1 Părțile nu răspund pentru neîndeplinirea obligațiilor lor prevăzute de prezentul Contract în cazul în care acest fapt se datorează unor circumstanțe de forță majoră, inclusiv acțiuni militare, blocate, cutremure de pământ sau acțiuni ale organelor de stat.

9. LITIGIILE

- 9.1 Drepturile de autor: Drepturile de proprietate, drepturile de autor și toate celelalte drepturi de orice natură asupra oricărui material produs de Prestator vor fi conferite exclusiv Beneficiarului.
- 9.2 Toate litigiile ce țin de prezentul Contract vor fi soluționate de instanțele de judecată economice ale Republicii Moldova în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

10. DISPOZIȚII FINALE


- 10.1 Prezentul Contract substituie orice acorduri anterioare verbale sau scrise cu privire la prestarea serviciilor specificate de către Prestator.
- 10.2 În cazul recunoașterii vreunei dispoziții a prezentului Contract nulă din oricare motiv, celelalte prevederi nu vor fi afectate în nici un fel și vor continua să producă efecte.
- 10.3 Prezentul Contract este întocmit în 2 exemplare în limba română, fiecare exemplar având aceeași forță juridică. Prezentul Contract intră în vigoare la momentul semnării lui de către ambele Părți.

11. ADRESELE JURIDICE ȘI RECHIZITELE BANCARE ALE PĂRȚILOR

PRESTATOR

Denumirea Băncii: BC "Victoriabank" SA
Denumirea Filialei: 26
Adresa Băncii:
Codul SWIFT/BIC: VICBMD2X469
Contul Nr.: 225909815032508584980
IBAN: MD33VI225911307111051193
Numele Titularului De Cont: Begal Iurie
Iurie BEGAL

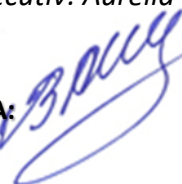
SEMNĂTURA:



BENEFICIAR

Cod Fiscal: 1009620002093
Denumirea Băncii: BC "Victoriabank" SA
Denumirea Filialei: Filiala nr. 3
Adresa Băncii: 31 august, 141, Chișinău, Moldova
Codul SWIFT: VICBMD2X416
IBAN: MD42VI022240300000299MDL
Federația Agricultorilor Din Moldova, FARM
Director Executiv: Aurelia BONDARI

SEMNĂTURA:



ANEXA 1: TERMENI DE REFERINȚĂ

Țara în care se va desfășura activitatea: Republica Moldova

Locul activității: Chișinău

Numărul de zile de lucru: 4 zile

1. CONTEXT

În suportul elaborării „Manualului de cultivare a căstrăviciilor în câmp deschis pe spaliere”. Pe parcursul a ultimilor 5 ani interesul la legumele produse în Republica Moldova este în creștere de la procesatorii autohtoni, Ucraineni și Europeni, incluzând Germania.

2. TERMENI DE REFERINȚĂ

În contextul promovării celor mai bune practici și a tehnologiilor în cultivarea căstrăviciilor proiectul APM a elaborat o versiune contractată a „Manualului de cultivare a căstrăviciilor”, care va fi diseminată printre producători.

Luând în considerație aprobările recente a USAID MOLDOVA Raportului de Evaluare a Pesticidelor și a Planului de acțiuni pentru Utilizare Sigură (PERSUAP), ce precizează ingredientele active pe care proiectul APM, le poate recomanda și extragerile pentru autorizările componentelor active permise în Republica Moldova (<http://www.pesticide.md/radiere/>), capitolul Managementul Integrat al Pesticidelor al Manualului necesită redactare și actualizare.

2.1 Descrierea serviciilor

1. Analiza listei pesticidelor și a bolilor conținute în Manual și descrierea altor boli și tratamente economic importante pentru producătorii din Moldova;
2. Compararea practicilor Managementul Integrat al Pesticidelor opțiunile descrise în Manual cu cele incluse în PERSUAP, precum și orice alte publicații a MIP și descrierea celor lipsă;
3. Analizând conformitatea ingredientelor active și formulării producerii incluse în Manual cu lista PERSUAP și Registrul de Stat a Produselor de Uz Fitosanitar, de ajustat. Doar acele pesticide, care sunt înregistrate în Moldova și aprobate de PERSUAP, pot fi recomandate pentru utilizare. De făcut referință la Pesticidele utilizate de membrii UE, care nu sunt înregistrate în RM.
4. Orice referință la pesticide trebuie făcute la ingredientele active și produsele formulate. Exemple ale denumirilor comerciale pot fi incluse, în paranteză alături de ingredientul activ, dar evitând promovarea producătorilor.

2.2 Rezultate și termeni

Rezultatele scontate și termenii stabiliți sunt:

Rezultatul Nr.	Descrierea	Termenul-limită
Rezultatul 1	Actualizarea capitolului Managementului Integrat al Pesticidelor a „Manualului de cultivare a căstrăviciilor în câmp deschis pe spaliere” <ul style="list-style-type: none">- În limba rusă- În format editabil, ex. WORD- Orice poză inclusă să fie prezentată în file separat	30 noiembrie 2020

CONSULTANT: Iurie BEGAL

Semnătura:

Data: 16 noiembrie 2020

ACT DE RECEPȚIE A SERVICIILOR

Federația Agricultorilor din Moldova, înregistrată la I.P. „Agenția Servicii Publice” la data de 19 octombrie 2018, în persoana Directorului Executiv Aurelia Bondari, care acționează în baza Statutului, denumită în continuare "Beneficiar", pe de o parte, și Iurie Begal, denumit în continuare "Prestator", pe de altă parte, au semnat prezentul Act pentru a confirma următoarele:

Lucrările efectuate/Serviciile prestate	Rezultatul controlului de primire
1. Actualizarea capitolului Managementul Integrat al Pesticidelor a „Manualului de cultivare a căstrăvicioșilor în câmp deschis pe spalieri”	4*158 USD = 632 USD
A. Lucrări/servicii în valoare totală de:	632 USD

Beneficiarul confirmă conformitatea serviciilor prestate cu condițiile Contractului și lipsa pretențiilor față de Prestator.

Prestator



Iurie BEGAL

Beneficiar



Aurelia BONDARI, Director Executiv